

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60432-1

1993

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1997-06

Amendement 2

**Prescriptions de sécurité pour lampes
à incandescence –**

**Partie 1:
Lampes à filament de tungstène pour usage
domestique et éclairage général similaire**

Amendment 2

**Safety specifications for
incandescent lamps –**

**Part 1:
Tungsten filament lamps for domestic and
similar general lighting purposes**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34A: Lampes, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
34A/712/FDIS	34A/745/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 8

1.2 Références normatives

Ajouter, à la liste existante, le titre de la norme suivante:

CEI 60432-2: 1994, *Prescriptions de sécurité pour lampes à incandescence – Partie 2: Lampes tungstène-halogène pour usage domestique et éclairage général similaire*

Page 12

2.2.1

Pour les lampes destinées à être utilisées aux tensions d'alimentation du Royaume-Uni, il est admis que le marquage de la tension assignée soit 240 volts ou 240 V.

NOTE – Au Royaume-Uni, la mise en application du processus d'harmonisation européenne de la tension 230 V permet de conserver le 240 V pour les tensions d'alimentation.

Page 24

2.8 Lignes de fuite des lampes à culot B15d et des lampes à culot B22d

Remplacer le texte existant de ce paragraphe par ce qui suit:

Les lignes de fuite minimales entre la chemise métallique du culot et les contacts doivent être en conformité avec la distance indiquée dans la feuille de caractéristiques du culot correspondant de la CEI 60061-1.

2.9 Sécurité en fin de durée de vie

Remplacer le texte du premier tiret du deuxième alinéa par le nouveau texte suivant:

– un essai de défaillance provoquée conformément à l'annexe D, ou conformément à l'essai alternatif de défaillance de l'annexe A de la CEI 60432-2, et

Remplacer la note 1 existante par les nouvelles notes 1 et 2 suivantes et renuméroter les notes 2 et 3 existantes pour qu'elles deviennent respectivement notes 3 et 4:

- 1 En cas de désaccord, les essais, conformément aux annexes D et E, sont les méthodes de référence.
- 2 L'essai de défaillance provoquée ne convient pas aux lampes à tension assignée inférieure à 100 V; cependant l'essai alternatif de défaillance provoquée est approprié aux lampes à tension assignée inférieure à 100 V.

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 34A: Lamps, of technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
34A/712/FDIS	34A/745/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 9

1.2 Normative references

Add, to the existing list, the title of the following standard:

IEC 60432-2: 1994, *Safety specifications for incandescent lamps – Part 2: Tungsten halogen lamps for domestic and similar general lighting purposes*

Page 13

2.2.1

The rated voltage marking for lamps intended for use on United Kingdom supply voltages may be 240 volts or 240 V.

NOTE – The United Kingdom implementation of 230 V European harmonization process allows supply voltages to remain at 240 V.

Page 25

2.8 Creepage distance for B15d and B22d capped lamps

Replace the existing text of this subclause by the following:

The minimum creepage distance between the metal shell of the cap and the contents shall be in accordance with the distance given on the relevant cap sheet in IEC 60061-1.

2.9 Safety at end of life

Replace the first dash of the second paragraph by the following new text:

- an induced-failure test in accordance with annex D, or in accordance with the alternative induced-failure test of annex A of IEC 60432-2, and

Replace the existing note 1 by the following new notes 1 and 2 and renumber the existing notes 2 and 3 as notes 3 and 4 respectively:

- 1 In case of disagreement, tests of annexes D and E are the reference methods.
- 2 The induced-failure test is not suitable for lamps with rated voltages below 100 V; however, the alternative induced-failure test is suitable for lamps with rated voltages below 100 V.

Page 36

Paragraphe 3.4.2 – Tableau 7

Remplacer, dans la première colonne, «2.4.3» par «2.4.2».

Remplacer, dans la troisième colonne, «Voir 3.3.2» par «Voir 3.4.2».

Page 42

B.2 Lampes avec limites de position de fonctionnement

Remplacer le premier alinéa de cet article par le nouveau texte suivant:

Les présents symboles sont destinés à indiquer que, en raison d'une possible surchauffe, seul le fonctionnement en position culot en bas jusqu'à l'horizontale est permis.

Page 50

Paragraphe D.1.3

Remplacer le texte existant du premier et du deuxième tiret par le nouveau texte suivant:

- valeur de crête (kV): 2,9 – 3,1 pour les lampes de puissance assignée inférieure ou égale à 100 W;
2,4 – 3,1 pour les lampes de puissance assignée supérieure à 100 W;
- largeur de la crête t_w (à 40 % de sa valeur de crête) (μ s): 8 à 20 pour les lampes de puissance assignée inférieure ou égale à 100 W;
10 max. pour les lampes de puissance assignée supérieure à 100 W.

Supprimer la note * au bas de la page 50.

Page 37

Subclause 3.4.2 – Table 7

Replace, in the first column, “2.4.3” by “2.4.2”.

Replace, in the third column, “See 3.3.2” by “See 3.4.2”.

Page 43

B.2 Lamps with operating position limitations

Replace the first paragraph of this clause by the following:

These symbols are to indicate that only cap-down to horizontal operation is permitted because of possible overheating.

Page 51

Subclause D.1.3

Replace the existing text of the first and second dashes by the following new text:

- peak value (kV): 2,9 – 3,1 for lamps with a rated wattage up to and including 100 W;
2,4 – 3,1 for lamps with a rated wattage higher than 100 W;
- width t_w (at 40 % of peak value) (μ s): 8 to 20 for lamps with a rated wattage up to and including 100 W;
10 max. for lamps with a rated wattage higher than 100 W.

*Remove the footnote * at the bottom of page 51.*

**Publications de la CEI préparées
par le Comité d'Études n° 34**

60061:—	Culots de lampes et douilles ainsi que calibres pour le contrôle de l'interchangeabilité et de la sécurité.
60061-1 (1969)	Première partie: Culots de lampes.
60061-1G (1977)	Septième complément.
60061-1H (1977)	Huitième complément.
60061-1J (1980)	Neuvième complément.
60061-1K (1983)	Dixième complément.
60061-1L (1987)	Onzième complément.
60061-1M (1989)	Douzième complément.
60061-1N (1992)	Treizième complément.
60061-1P (1994)	Quatorzième complément.
60061-1Q (1994)	Quinzième complément.
60061-1R (1995)	Seizième complément.
60061-1S (1996)	Dix-septième complément.
60061-1T (1996)	Dix-huitième complément.
60061-1U (1996)	Dix-neuvième complément.
60061-1V (1997)	Vingtième complément.
60061-2 (1969)	Deuxième partie: Douilles.
60061-2E (1977)	Cinquième complément.
60061-2F (1980)	Sixième complément.
60061-2G (1983)	Septième complément.
60061-2H (1987)	Huitième complément.
60061-2J (1989)	Neuvième complément.
60061-2K (1992)	Dixième complément.
60061-2L (1994)	Onzième complément.
60061-2M (1994)	Douzième complément.
60061-2N (1995)	Treizième complément.
60061-2P (1996)	Quatorzième complément.
60061-2Q (1996)	Quinzième complément.
60061-2R (1996)	Seizième complément.
60061-2S (1997)	Dix-septième complément.
60061-3 (1969)	Troisième partie: Calibres.
60061-3G (1977)	Septième complément.
60061-3H (1980)	Huitième complément.
60061-3J (1983)	Neuvième complément.
60061-3K (1987)	Dixième complément.
60061-3L (1989)	Onzième complément.
60061-3M (1992)	Douzième complément.
60061-3N (1994)	Treizième complément.
60061-3P (1994)	Quatorzième complément.
60061-3Q (1995)	Quinzième complément.
60061-3R (1996)	Seizième complément.
60061-3S (1996)	Dix-septième complément.
60061-3T (1996)	Dix-huitième complément.
60061-3U (1997)	Dix-neuvième complément.
60061-4 (1990)	Quatrième partie: Guide et information générale.
60061-4A (1992)	Premier complément.
60061-4B (1994)	Deuxième complément.
60061-4C (1994)	Troisième complément.
60061-4D (1995)	Quatrième complément.
60064 (1993)	Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire. Prescriptions de performances.
60081 (1984)	Lampes tubulaires à fluorescence pour l'éclairage général. Modification n° 1 (1987). Modification n° 2 (1988). Amendement 3 (1992). Amendement 4 (1993). Amendement 5 (1994).

(suite)

**IEC publications prepared
by Technical Committee No. 34**

60061:—	Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety.
60061-1 (1969)	Part 1: Lamp caps.
60061-1G (1977)	Seventh supplement.
60061-1H (1977)	Eighth supplement.
60061-1J (1980)	Ninth supplement.
60061-1K (1983)	Tenth supplement.
60061-1L (1987)	Eleventh supplement.
60061-1M (1989)	Twelfth supplement.
60061-1N (1992)	Thirteenth supplement.
60061-1P (1994)	Fourteenth supplement.
60061-1Q (1994)	Fifteenth supplement.
60061-1R (1995)	Sixteenth supplement.
60061-1S (1996)	Seventeenth supplement.
60061-1T (1996)	Eighteenth supplement.
60061-1U (1996)	Nineteenth supplement.
60061-1V (1997)	Twentieth supplement.
60061-2 (1969)	Part 2: Lampholders.
60061-2E (1977)	Fifth supplement.
60061-2F (1980)	Sixth supplement.
60061-2G (1983)	Seventh supplement.
60061-2H (1987)	Eighth supplement.
60061-2J (1989)	Ninth supplement.
60061-2K (1992)	Tenth supplement.
60061-2L (1994)	Eleventh supplement.
60061-2M (1994)	Twelfth supplement.
60061-2N (1995)	Thirteenth supplement.
60061-2P (1996)	Fourteenth supplement.
60061-2Q (1996)	Fifteenth supplement.
60061-2R (1996)	Sixteenth supplement.
60061-2S (1997)	Seventeenth supplement.
60061-3 (1969)	Part 3: Gauges.
60061-3G (1977)	Seventh supplement.
60061-3H (1980)	Eighth supplement.
60061-3J (1983)	Ninth supplement.
60061-3K (1987)	Tenth supplement.
60061-3L (1989)	Eleventh supplement.
60061-3M (1992)	Twelfth supplement.
60061-3N (1994)	Thirteenth supplement.
60061-3P (1994)	Fourteenth supplement.
60061-3Q (1995)	Fifteenth supplement.
60061-3R (1996)	Sixteenth supplement.
60061-3S (1996)	Seventeenth supplement.
60061-3T (1996)	Eighteenth supplement.
60061-3U (1997)	Nineteenth supplement.
60061-4 (1990)	Part 4: Guidelines and general information.
60061-4A (1992)	First supplement.
60061-4B (1994)	Second supplement.
60061-4C (1994)	Third supplement.
60061-4D (1995)	Fourth supplement.
60064 (1993)	Tungsten filament lamps for domestic and similar general lighting purposes. Performance requirements.
60081 (1984)	Tubular fluorescent lamps for general lighting service. Amendment No. 1 (1987). Amendment No. 2 (1988). Amendment 3 (1992). Amendment 4 (1993). Amendment 5 (1994).

(continued)